

Coloquio internacional sobre género y migración

# De un lado a otrxs



CÁTEDR\*  
HELEN ESCOBEDO

Coloquio internacional sobre género y migración

# De un lado a otrxs

**Cátedra Extraordinaria Helen Escobedo**

Estética, política e historiografía crítica del arte contemporáneo en México y América Latina

# CÁTEDR\* HELEN ESCOBEDO

La Cátedra Helen Escobedo busca plantear una cartografía de las relecturas críticas latinoamericanas entorno al arte que están cambiando las políticas de lo visual. Su objetivo es apuntalar críticamente la investigación artística y su relación con la política local de la memoria como un campo de conocimiento con alto impacto social.

Para su edición 2019, los ciclos de conferencias, que se realizarán en Ciudad Juárez, son un esfuerzo conjunto entre el Instituto Nacional de Bellas Arte y Literatura, a través de la Coordinación Nacional de Artes Visuales y el Museo de Arte de Ciudad Juárez; la Universidad Nacional Autónoma de México, a través del Museo Universitario Arte Contemporáneo y la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.

Esta alianza interinstitucional posibilita la generación de nuevas líneas de investigación y reflexión crítica en torno al género y migración, y a las narrativas históricas y ejercicios políticos que permitieron la legitimización de ciertos discursos visuales y prácticas artísticas y la exclusión de otras, así como su repercusión en el panorama actual. Buscamos maneras distintas de construir la historia del arte y de pensar el papel del museo en torno a estos relatos.



Para esta edición la Cátedra Helen Escobedo acogerá un coloquio internacional, talleres y clínicas profesionales que se llevarán a cabo en el Museo de Arte de Ciudad Juárez y en el Centro Cultural de las Fronteras. De esta manera, la Cátedra sale del centro del país, para propiciar otras conversaciones con el acontecer artístico de los distintos territorios que conforman nuestra geografía.

El coloquio internacional tiene como objetivo generar una reflexión sobre la coyuntura entre feminismos y migración en las artes visuales y la literatura local y global, con énfasis en la frontera entre México y Estados Unidos, en particular la situada en Ciudad Juárez. La serie de conferencias que serán parte del coloquio, proponen la reflexión, por un lado, sobre la capacidad del museo como foro de escucha y debate sobre temas de impacto social y territorial y, por el otro, las prácticas artísticas como medio de confrontación y acción social, plataforma de reflexión y lugar de refugio (memoria y experiencia estética).

La migración es un movimiento humano a través de diversos territorios, que parte de una deslocalización del origen y supone un establecimiento más o menos permanente de personas en otro espacio cultural que buscan mejorar su calidad de vida. Este proceso globalizado ha sido mirado desde una perspectiva patriarcal y asumido como un fenómeno principalmente masculino, sin embargo, es constituido en 50% por mujeres [1].

La migración femenina es un fenómeno sin revisión adecuada que deja en estado de completa vulnerabilidad a mujeres y niñas ante la explotación y violencia que enfrentan a lo largo del proceso de migrar. La perspectiva de género es necesaria para replantear todos los elementos que entran en juego y localizar, denunciar y visibilizar los abusos y peligros de esta migración invisible.

En un país de dos fronteras, como el nuestro, las mujeres, niñas y personas no binarias realizan un ejercicio de re-territorialización cultural durante su migración, que ha dejado su huella en las prácticas artísticas de nuestro país. Las mujeres que se van dejan tras de sí su ausencia en las familias y comunidades de las que son parte. Deseamos que las mujeres que se quedan tejan sueños y esperanzas. Es tiempo de volver la mirada hacia estas formas de expresión.

La edición 2019 de la Cátedra Helen Escobedo parte de la idea del arte como medio de confrontación y acción social para poner en diálogo la labor de mujeres artistas y colectivos que exploran la violencia como fenómeno, la migración y la relación entre arte, territorio y política.

---

[1] ONU Mujeres (2019), Mujeres refugiadas y migrantes. Nueva York, Estados Unidos. Consultado de <https://www.unwomen.org/es/news/in-focus/women-refugees-and-migrants#notes>

Coloquio internacional sobre género y migración

# De un lado a otrxs

Programación

---

**17 de octubre**

**Centro Cultural de las Fronteras  
Sala Plata**

10:00 h Bienvenida y conversación inaugural  
*Género y migración desde el arte*

10:45 h Panel de discusión 1  
*Resistencias, escapes y desplazamientos:  
Prácticas artísticas como memoria viva*

*Nuestras Antígonas: sobre ciertas poéticas del  
destierro en el S.XXI*

**Eliza Mizrahi**

Posgrado en Historia del Arte

Instituto de Investigaciones Estéticas

*Plática-Hykayat: Fronteras urgentes y emergentes  
para pensar lo posible*

**Colectivo Las Platicadoras**

Ciudad Juárez

*La irrupción de la disidencia sexual y de género  
en frontera*

**Salvador Cruz**

Colegio de la Frontera

*Paisajes paralelos*  
*Testimonios feministas. Fotografía documental en*  
*Cd. Juárez y Estado de México*

**Felipe Zúñiga**

Plataforma Arte Educación

Modera:

**Mónica Amieva**

Subdirectora de Programas Públicos, MUAC,  
 Ciudad de México

12:30 h Panel de discusión 2

*Cartografías fronterizas: Otros modos de*  
*visualizar enclaves urbanos*

**Gelen Jeleton**

Artista e investigadora  
 Murcia, España

*La cartografía en territorios arrasados*

**Arturo Ortíz-Struck**

Arquitecto y artista visual  
 Ciudad de México

*Todo lo que no puedes dejar atrás*

**Javier Dragustinovis**

Artista visual  
 Museo de Arte Contemporáneo de Tamaulipas,  
 Matamoros

Modera:

**Brenda Cenicerros**

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

Comida

16:00 h Panel de discusión 3

*De un lado a otrxs:*

*Prácticas artísticas, intervención social*

*Como "usar" a la institución de arte; o bien, crear*  
*sistemas de autocrítica institucional*

**Lucía Sanromán**

Directora

Laboratorio Arte Alameda, Ciudad de México

*Crypsis: Eradication Methods Laboratory*

**Jamison Chas Banks\***

Artista visual

Institute of American Indian Arts, Albuquerque,  
 EUA

**Caleb Duarte Piñon**

Artista visual

Fresno City College, Fresno, EUA

Modera:

**Kerry Doyle**

Rubin Center for the Visual Arts  
 El Paso, Texas

\*Conferencia será en video.

**Museo de Arte de Ciudad Juárez**

19:00 h Concierto

*La justicia tiene caras*

Invasorix e invitadxes especiales

**18 de octubre**  
**Centro Cultural de las Fronteras**  
**Sala Plata**

- 11:00 h Conferencia magistral  
*Cuatro tentativas de escape (arte conceptual, feminismo, arte político y medioambiente)*  
**Lucy Lippard**  
 Galisteo, Nuevo México, EUA
- Modera:  
**Julio García Murillo**  
 Curador Académico, MUAC, Ciudad de México
- 11:30 h Coffe Break
- 11:45 h Panel de discusión 4  
*Refugios culturales / Laboratorios emancipatorios*  
*El campo artístico como plataforma de reflexión crítica y visibilidades*
- Lucero González: Una mirada reflexiva de mudanzas múltiples*  
**Angélica Abelleira**  
 Museo de Artistas Mujeres, Ciudad de México
- Cx16. Experiencia de la colaboración en la comunidad fronteriza*  
**Marcia Santos**  
 Casa Cx16, Ciudad Juárez
- INVASORIX**  
 Ciudad de México

*Chicano punk: masculinidad, homoerotismo, sobrevivencia y trampas queers*

**Wenceslao Bruciaga**  
 Escritor, Ciudad de México

Modera:  
**Gracia Chávez**  
 Ciudad Juárez

14:00 h Comida

**Museo de Arte de Ciudad Juárez**

16:00 h Visitas a las exposiciones  
*Procesos de línea: Trabajadoras de la Industria Maquiladora*  
*Escenarios de Ausencia, Brian Maguire.*

18:00 h Lucha Libre femenil y exótica  
*Una lucha de fronteras / A Struggle of Bordes*  
**Una iniciativa de Lola González, Nina Hoechtl y Natalia Millán \*\***

\*\* Función realizada en colaboración con la Cátedra Extraordinaria Nelson Mandela de Derechos Humanos en las Artes de la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM, con apoyo de la Comisión Nacional de Derechos Humanos.

**Actividades paralelas**  
**14, 15 y 16 de octubre**  
**Museo de Arte de Ciudad Juárez**

16:00 – *Una lucha de fronteras / A Struggle of Bordes*  
 18:00 h *La lucha libre femenil como una herramienta de autodefensa*  
 Taller de autodefensa impartido por  
**Lola "Dinamita" González**



Panel de discusión 1

# Resistencias, escapes y desplazamientos: Prácticas artísticas como memoria viva

## Nuestras Antígonas: sobre ciertas poéticas del destierro en el S.XXI

**Eliza Mizrahi**

Se busca actualizar la tragedia de Sofócles: Antígona, a la luz de problemas tales como la migración y la violencia de género; de encontrar nuestras Antígonas, para pensar las aporías del Estado-Nación contemporáneo, ante los flujos y las movilizaciones migratorias con las que miles y miles de personas huyendo de la precariedad y la violencia, salen de centro america y buscan llegar hasta el norte de México con la intención de cruzar a Estados Unidos. Exhilibos, despojos, destierros, desapariciones y la imposibilidad de cruzar la frontera acompañan estos desplazamientos y visibilizan ante todo la violencia que es propia de los procesos migratorios en el mundo contemporáneo.

El análisis se hará específicamente desde distintos medios artísticos tales como el video, el cine y la literatura. Me interesa a partir desde ciertos casos específicos pensar cómo la violencia, el abandono, el destierro, la precariedad determinan una geofísica del lugar en la que, ya no se trata en absoluto de la autodeterminación de la forma del territorio en términos geográficos y políticos, sino de una instancia que, aunque interrumpida, se continúa virtualmente en el cuerpo. Ahí los límites de lo nacional, del Estado y de la representación, así como los del ciudadano, el refugiado y el migrante, se ven afectados y cuestionados. Me interesa en particular pensar a través de la figura de Antígona, de la mujer y su lamento, el modo en el que hace estallar la representación de la frontera por las diversas estratificaciones de la violencia de género que ésta conlleva y desplazar ahí los límites propios del territorio y la ley, pues por un lado, se condicionan ahí los modos en los que los desplazamientos determinan una nueva cartografía del territorio y de lo nacional, y por otro lado, se evidencian los nacionalismos y la fuerza de ley en los medios en los que se hacen visible, a saber la imagen.

## La irrupción de la disidencia sexual y de género en frontera

**Salvador Cruz**

La materialidad de la frontera se concreta en los cuerpos de hombres y mujeres que la habitan. Como característica fronteriza está la histórica movilidad humana que transita por la ciudad. Se transita sintiéndose de paso por un territorio, pero simbólicamente también se atraviesa por límites corporales, identitarios y del deseo, que trasgrede el sistema de género y el orden de la sexualidad.

La disidencia sexual ha hecho presencia desde décadas anteriores, pero es hasta hoy que emerge como imperativo que reclama su reconocimiento. La presente reflexión tiene el propósito de pensar el género y la sexualidad abyecta como insumo para el arte que se produce en la frontera Juárez-El Paso.

## Plática-Hykayat: Fronteras urgentes y emergentes para pensar lo posible

### Las Platicadoras

El presente trabajo explora por medio de pláticas la relación entre Género y Migración como una serie de eventos psichistóricos que se manifiestan a lo largo de la frontera entre México y Estados Unidos-Palestina-Israel por medio de la interacción cotidiana de la desigualdad. Si bien, el tema ha tomado gran relevancia en tiempos recientes; para la frontera la migración, la detención y el escrutinio del cuerpo por el estado de vigilancia presente (México-Estados Unidos) es parte de su continua formación. Así pues, la intención es rescatar la experiencia material como eje para pensar a la frontera como un espacio de constante movimiento, pero que a su vez genera procesos de larga duración dada la permanencia (Giménez, 1997) del mismo movimiento. De acuerdo a Flores (2003), "la retórica de la migración dirige nuestra atención hacia los intersticios entre el discurso y la práctica de la migración, haciendo posible la separación de los dos". Por lo tanto, para abordar de manera colectiva la desmitificación de la frontera haciendo evidentes sus contradicciones, rescatamos la construcción de un discurso en continuo proceso (Bejarano, 2010). Nos concentramos en las dinámicas de intimidad cultural como lo son las pláticas en donde se trasmite conocimiento generacional de resistencia, pero también en donde se reproduce la tiranía cultural (Anzaldúa, 1987). Es decir, las pláticas son espacios íntimos de conocimiento generacional sobre lo oculto, lo que no se poder decir en voz alta. Siendo las platicadoras un grupo feminista transnacional, nos apegamos a la noción de Hikayat en la región fronteriza de Palestina-Israel donde aprender por medio de la narración de historias es un puente de unión en la construcción del conocimiento desde abajo. Nuestro trabajo tiene como eje principal interrumpir la forma en que los discursos sobre frontera, migración y género se piensan desde fuera. Proponemos pensarnos desde solidaridad transnacional (Carastathis, 2013; Galván, 2014), entendida como un proceso de separación, de confrontación, de tensiones mutuas y de amistad crítica en tiempos de alta vigilancia.

## Paisajes paralelos. Testimonios feministas. Fotografía documental en Cd. Juárez y Estado de México

### Felipe Zúñiga

En la producción fotográfica de Alejandra Aragón (Cd. Juárez) y Sonia Madrigal (Edo. México) existen paralelismo en sus investigaciones documentales en relación al género, violencia y paisaje que articulan una "migración" en tanto la aproximación de Mieke Bal acerca de los conceptos viajeros y que aluden a la noción de migración, tanto en términos geográficos como conceptuales.

Panel de discusión 2

# Cartografías fronterizas: Otros modos de visualizar enclaves urbanos



## La cartografía en Territorios arrasados

**Arturo Ortíz-Struck**

La cartografía en territorios arrasados, es una sobre posición de capas cartográficas que documentan fenómenos relativos a la violencia el extraviismo y la producción, si vemos cada capa de manera independiente, es posible producir representaciones orientadas a fortalecer agendas de desarrollo o promover acciones en el territorio a través de información visual que conforma fragmentos de realidad, que al estar aislados de otros fenómenos, velan relaciones de poder, intensidades de conflicto y coincidencias espaciales. En la ponencia hablaré de la conformación de los mapas como un recurso simbólico para presentar lo real, pero también como estrategia digital para distorsionarlo o velarlo. Intentaré colocar en crisis la producción simbólica que se realiza a por medio de la cartografía digital contemporánea, al contrastar las coincidencias y las tensiones, al cuestionar por la representación que presentan y para mostrar su potencia, pero también su sesgo. En la ponencia profundizaré en la relación entre cuerpo y territorio, su representación cartográfica y la inmanencia ante el cruce de los cuerpos con el estado o con el crimen organizado.

## Todo lo que no puedes dejar atrás

**Javier Dragustinovi**

Desde la creación del Plan Nacional Maquilador a mediados de los años 60, la migración hacia las ciudades que se establecían como polos de esta nueva alternativa laboral se convirtió en un fenómeno en perfilación. Ciudades como Tijuana, Ciudad Juárez y Matamoros se convirtieron en los primeros grandes centros maquiladores y la mano de obra preferentemente femenina. Mi madre era de una esas inmigrantes, que miraban lo mismo hacia el norte, al país de las ofertas y el sueño americano, así como al sur, donde quedaban sus hermanas y hermanos, sus paisajes y su recurrente memoria. Todo esto mientras cumplía en la línea de ensamblaje con la exigente e ineludible producción diaria que aseguraba su empleo en la planta ensambladora. Su historia, como la de cientos de miles más, ha ingresado lentamente en el interés de artistas y museos, y cuando se ha presentado se ha abordado más en la generalidad del fenómeno y poco en los rostros y las particularidades de esas mujeres que despiertan en la oscuridad para caminar entre el temor y la necesidad, hacia el norte, rumbo a las grandes y acepticas maquiladoras o hacia las en apariencia calmas aguas del río Bravo.

An abstract artwork featuring dark, expressive, charcoal-like lines on a background of red and orange tones. The lines form various shapes, including a large, irregular shape on the left and a more defined, angular shape on the right. The overall composition is dynamic and textured.

Panel de discusión 3

# De un lado a otrxs: Prácticas artísticas, intervención social

## Como “usar” a la institución de arte; o bien, crear sistemas de autocrítica institucional

**Lucía Sanromán**

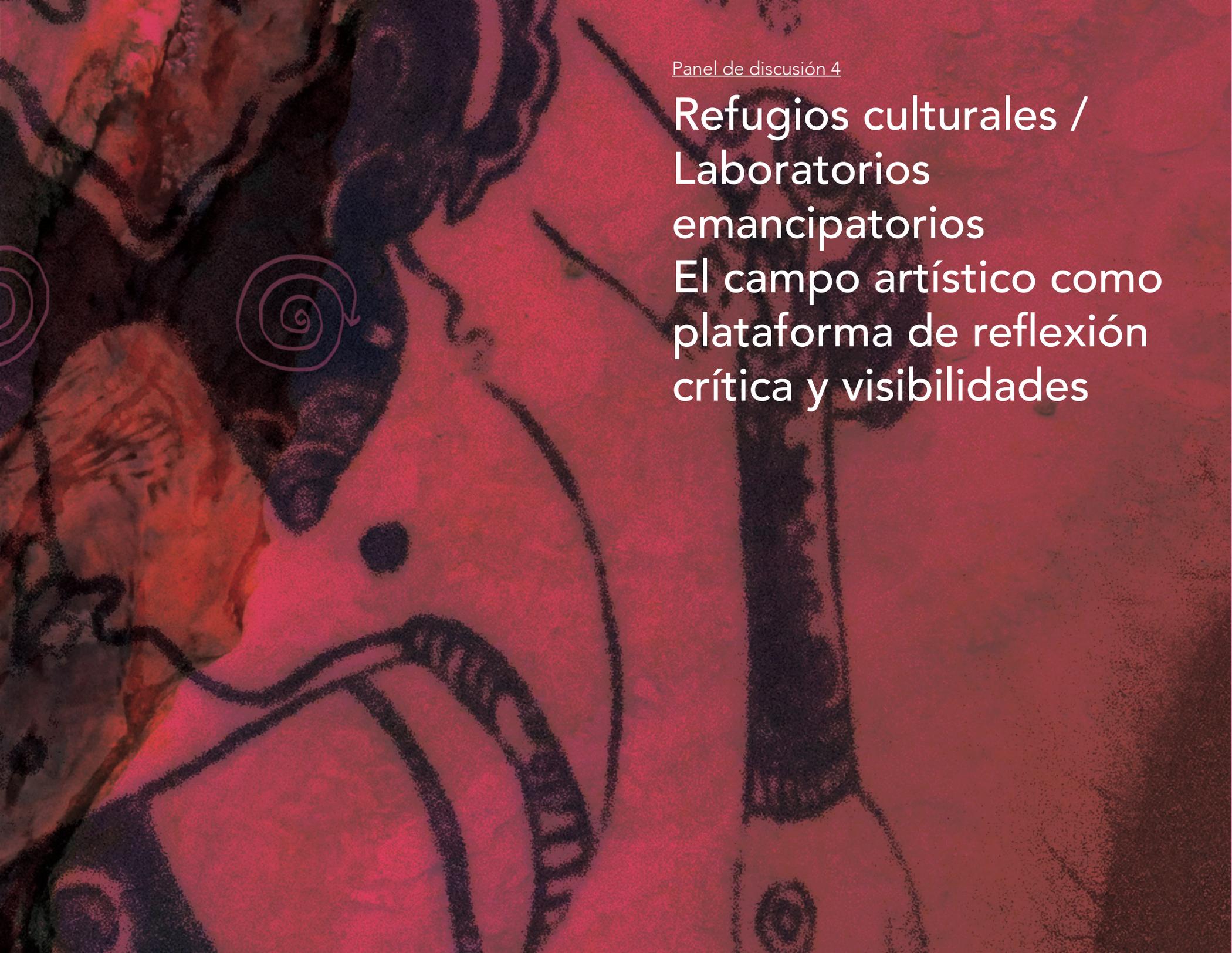
La presentación analiza tres proyectos curados por Sanromán que han involucrado diseño de la institución o su curaduría (tal vez hasta su curación): *Playgrounds for Useful Knowledge*, proyecto creado por *Cohabitation Strategies* para Mural Arts en Philadelphia; *Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al poder*, retrospectiva de los proyectos sociales organizado para el Yerba Buena Center for the Arts (YBCA); *Suzanne Lacy: We are Here*, retrospectiva co-organizada por YBCA y el San Francisco Museum of Modern Art. Estos casos de estudio nos dan la oportunidad de comparar las distintas formas en que las instituciones pueden ser mejoradas o re-diseñadas, en particular en el contexto de los Estados Unidos y sus problemas estructurales para recibir proyectos sociales y activistas, o que responden a urgencias contemporáneas. Desde la perspectiva del curador, cada uno de estos casos se enfoca en enunciar temas relacionados a acceso, equidad, distribución de poder y voz.

## Crypsis: Eradication Methods Laboratory

**Jamison Chas Banks**

My 20-minute presentation will consist of themes centered on wildlife destruction and habitat change which is reflective of my own tribal (Cherokee, Seneca-Cayuga) removal/eradication. I will speak of my own personal connection to this theme through the ideas of tribal realities.

Crypsis focuses on the Eradication Methods Laboratory, a government funded department that led wildlife eradication on an industrial scale in the late 19th and early 20th centuries. The work is not only testament to our annihilating tendencies, but is also an acknowledgement of previous immoral decision making and lasting legacies of imbalance.

The background of the slide is an abstract artwork. It features a vibrant red background with dark, expressive, charcoal-like lines and shapes. On the left side, there are two prominent spiral patterns drawn in a light purple or pinkish hue. The overall composition is dynamic and textured, suggesting a sense of movement and depth.

Panel de discusión 4

# Refugios culturales / Laboratorios emancipatorios

## El campo artístico como plataforma de reflexión crítica y visibilidades

## Lucero González: Una mirada reflexiva de mudanzas múltiples

**Angélica Abelleira**

La migración ha sido un tema disparador de reflexiones visuales en el quehacer artístico de Lucero González. Como fotógrafa, videasta y curadora, su visión feminista refrenda las múltiples lecturas sobre desplazamientos físicos y simbólicos no solo en su propio trabajo sino que ofrece las apropiaciones de otras mujeres, sobre todo artistas indígenas donde ellas revelan las migraciones geográficas y las mudanzas emocionales que les ha tocado vivir en piel y memoria propias y en la de sus ámbitos sociales más cercanos: la familia y la comunidad que se diluyen o reintegran.

A partir de su serie "Juego de pelota" (2001), González inicia esta búsqueda y le otorga una nueva significación a Quetzalcóatl como el primer migrante de nuestra cultura que adquiere, además, el cuerpo de mujer. Posteriormente, en "La siembra del agua" (2006), destaca a la mujer nómada y vigía del agua que emprende traslados en sus territorios para resistirse a la sequía, la hambruna y la muerte. En la serie, enfoca los rituales de petición de lluvia que hacen lo mismo las campesinas zapotecas en Oaxaca que las ofrendas a lemanjá en la Amazonia brasileña, las mujeres en Vietnam y Senegal.

Tres años después, en "Mudanzas: migraciones múltiples" (2009) hace la curaduría de una propuesta colectiva que impulsa desde el Museo de Mujeres Artistas Mexicanas - MUMA, espacio virtual que ella funda y dirige desde 2008- para que fluyan los imaginarios de mujeres de orígenes y culturas indígenas diversas: la chatina, mestiza, mixteca, tzeltalchol, tzotzil, zapoteca y zoque. En este calidoscopio ya no se trata de la mirada externa que delinea la práctica artística sino que es desde el propio yo migrante donde cada mujer hace el retrato de sus experiencias de expulsión, cambio de vida, pérdidas y transgresiones. En esta baraja de retratos y paisajes, las

artistas se delinearán entre fronteras que van desde comunidades en Chiapas y Oaxaca hasta barrios en Tijuana y Brooklyn.

Finalmente, en la serie de "Indígenas urbanos ¿Nueva ciudadanía?" (2012), acompaña con su cámara los procesos de desplazamiento en varias capas de las artesanas triquis que migraron de sus pueblos en Oaxaca y Puebla hacia la ciudad de México. Lucero González descarta los folclorismos y la foto de tarjeta postal y en cambio documenta los procesos nómadas de una vida citadina de tejedoras informales y también de artesanas organizadas en colectivos que reivindican su derecho a una vivienda digna, a empleos bien remunerados y a un trato igualitario en los trabajos del hogar.

En todas estas series, con su obra fotográfica personal o en aquella que presenta con su ojo curatorial, Lucero González comparte su mirada interesada en compartir y ampliar los giros de cada registro para que el espectador trascienda la curiosidad antropológica y aspire a una maduración reflexiva junto al pleno goce estético.

## Cx16. Experiencia de la colaboración en la comunidad fronteriza

**Marcia Santos**

Casa Centrox16 o Cx16 es un espacio autogestivo colaborativo para la experimentación y producción artística en la comunidad fronteriza Juárez / El Paso. El proyecto se desarrolla a través de comidas, charlas, talleres, residencias, visitas de estudio y muestras de arte contemporáneo. Lugar de encuentro para la comunidad de artistas de la localidad donde se generan intercambios de conocimiento, procesos, económicos y afectivos.

## Chicano punk: masculinidad, homoerotismo, sobrevivencia y trampas queers

**Wenceslao Bruciaga**

Reflexión sobre la masculinidad en situaciones de migración, y, en tiempos dónde se plantean las reinenciones de nuevas masculinidades atravesadas por postulaciones de género, deconstrucción, performatividad y teorías queer esbozadas desde la academia.

# Semblanzas



**Eliza Mizrahi Balas.**

Licenciada en historia del arte, por el Instituto de Cultura Superior, con la tesis : Perfiles y lineamientos del arte contemporáneo, 2006; Maestra en filosofía por la Universidad Iberoamericana, con la tesis: Poética de la diferencia, 2011; Doctora en filosofía por la Universidad Iberoamericana, con la tesis: Franja: producción y síntoma de la política, 2015.

Se ha desempeñado como docente del Colegio de Saberes desde 2012 y del Instituto de Cultura Superior, entre otros. Es profesora de asignatura de la universidad iberoamericana desde 2011 y de la Universidad Autónoma Nacional en el posgrado en estudios de arte.

Es académica investigadora de la línea de investigación de la Universidad iberoamericana: Estudios críticos de la cultura desde 2011, es investigadora adjunta de la cátedra de investigación de la Universidad Iberoamericana: Desterritorialización del poder: cuerpo, diáspora y exclusión. Estética, política y violencia en la modernidad globalizada desde 2015.

Áreas de investigación son : estética, política, teoría crítica, cultura visual y post-estructuralismo. Publicaciones en torno al arte, la literatura, el cine y la filosofía. Se desempeñó como Curadora académica del Museo Universitario Arte Contemporáneo. Actualmente realiza una estancia posdoctoral en el Instituto de Investigaciones Estéticas y posgrado en Historia del arte de la UNAM, con el apoyo de una beca CONACYT.

**Salvador Cruz.**

Académico especializado en psicología social y estudios de género. Ha desarrollado investigación sobre violencia social y masculinidad, así como diversidad sexual y género. Actualmente está desarrollando trabajo sobre violencia y jóvenes.

Posee la Licenciatura en Psicología por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco, la maestría en Psicología Social por la UNAM, el Doctorado en Ciencias Sociales, por la Universidad Autónoma Metropolitana, Unidad Xochimilco, y el Postdoctorado de Investigación en Ciencias Sociales, Niñez y Juventud. Es

profesor-investigador en el Colegio de la Frontera Norte, adscrito al departamento de Estudios Culturales. Forma parte del Sistema Nacional de Investigadores Nivel II. Entre las que destacan: *La violencia del tráfico de drogas en Ciudad Juárez y su impacto en las pandillas juveniles*, Carlos Antonio Flores, *La crisis de seguridad y violencia en México. Causas, efectos y dimensiones del problema*, CIESAS, 2018; *Sexualidad e identidad masculina en jóvenes "cholos"*, Salvador Cruz y Alfredo Nateras, *Juventudes en Fronteras: Identidades, culturas y violencias.*, El Colef, 2018.

**Ma. Eugenia Hernández Sánchez**

Es docente de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez donde disfruta enseñar/aprender procesos de escritura creativa, arte fronterizo, teoría del cuerpo y seminarios de investigación. Sus ejes de investigación se concentran en: estudios de detención institucionalizada de niños, niñas y jóvenes, pedagogías desde la frontera, teoría chicana feminista, metodologías visuales testimoniales en espacios controlados. Sus publicaciones incluyen *Niños deportados en Ciudad Juárez* (2008); *Platicas-testimonio: Practicing methodological borderlands for solidarity and resiliency in academia* (2018) con Flores Carmona, Hamzeh, Bejarano, EL Ashmawi, y *Testimonialista pedagogues: Testimonio pedagogy in critical multicultural spaces* con El Ashmawi, P. y Flores Carmona, J. (2018). Ha trabajado en talleres de pintura con niños migrantes en España, Marruecos y Estados Unidos por los últimos 15 años. Actualmente, trabaja en el proyecto Desierto.Arte.Archivo en donde se entreteje los entornos ecológicos como procesos de extinción natural/social junto con León de La Rosa y Gracia Chávez. Adicionalmente desarrolla junto a Bejarano la forma en que la amistad crítica desestabiliza los Sistema de vigilancia fronteriza.

**Cynthia Bejarano**

Es docente de la Universidad del Estado de Nuevo México en donde enseña cursos en género y violencia, justicia social en la frontera Estados Unidos-México, la mujer en el Sistema criminal, género y derechos humanos. En el 2014 fue una de cinco observadores@s internacionales del tribunal de los pueblos indígenas como experta del tribunal ante la audiencia sobre feminicidios y violencia de género en Chihuahua, Chihuahua. Sus intereses de investigación se enfocan en violencia fronteriza, culturas juveniles, migración

y género en la frontera Estados Unidos-México. Es autora del libro *¿Que honda? Urban youth cultures and border identity* (2005), co-editora junto a Rosa Linda Fregoso de *Terrorizing women: A cartography of femicide in the Americas* publicado por la Universidad de Duke (2010). Esta antología se publicó en español por la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Como docente y activista comunitaria es la investigadora principal del programa CAMP (College Assistance Migrant Program/ Programa de Asistencia Universitaria a Migrantes) que ha ayudado a 349 estudiantes a asistir a la universidad. Es co-fundadora de Amigos de las Mujeres de Juárez, organización que trabaja con organizaciones enfocadas en los derechos humanos en contra de la violencia en el estado de Chihuahua con énfasis en la frontera. Trabaja actualmente en el proyecto Desierto.Arte.Archivo junto a León de la Rosa y Gracia Chávez haciendo conexiones entre las plantas nativas de las montañas órgano (Nuevo México) para significar procesos de resistencia.

### **Felipe Zúñiga.**

Egresado de la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM, realizó estudios de maestría en artes visuales con especialización en arte público, video y performance en la Universidad de California campus San Diego, en E.U.A. Se ha desarrollado en la gestión cultural, curaduría y educación principalmente. De 2006 a 2009 coordinó el programa de residencias Luis Velázquez en la ciudad de Tijuana. Coordinó los servicios educativos para El Cubo en el Centro Cultural Tijuana, en 2009. Fue curador educativo de Taller Público en Casa Vecina de 2011 a 2013. Es miembro de la Plataforma Arte-Educación (PAE) desde 2011. Ha desarrollado los proyectos Laboratorio de Mediación (Casa del Lago, 2012), Radiales: situaciones experimentales de escucha (Casa Vecina, 2014), Documento: memoria, construcción visual y partitura (Centro Cultural Border, 2015) proyecto premiado con una beca del Patronato de Arte Contemporáneo. Ha desarrollado curadurías para museos nacionales y norteamericanos como Los Angeles Contemporary (LACE, 2008), Museum of Latin American Art (MOLAA, 2013), Casa del Lago (UNAM, Cd. de México 2015 y 2016), Casa Vecina (2014), Centro Cultural España (Ciudad de México, 2014), entre otros. Ha escrito colaboraciones en revistas electrónicas y publicaciones nacionales e internacionales.

### **Arturo Ortíz-Struck** (Ciudad de México, 1969)

Es arquitecto por la Universidad Iberoamericana, cuenta con estudios de maestría en el campo de Conocimiento, Análisis Teoría e Historia de la UNAM. Arturo Ortiz Struck fue miembro de Sistema Nacional de Creadores de Arte del FONCA en las disciplinas de arquitectura (2007-2010) y artes visuales (2011-2014). Entre 1998 y 2017 tuvo a su cargo distintas asignaturas en el departamento de arquitectura de la Universidad Iberoamericana y fue profesor del programa de Maestría en Proyectos Urbanos en Taubman College for Architecture and Urbanism en la Universidad de Michigan en Ann Arbor. Ha participado en distintas exposiciones de arquitectura y arte contemporáneo dentro de las que destaca las individuales: "Territorios Arrasados" en Facultad de Arquitectura (UNAM 2019), "Orden y Progreso" en ALTERNA (2019), "Financial architectures" en Chalton Gallery en Londres (2017) y "Porque la vida es ahora" en el Rojo de Tacubaya(2015-16), así como su participación en la Bienal de arquitectura de Venecia 2012 y 2008, "Design for the Other 90%" organizada por el Cooper Hewitt Design Museum, Nueva York, 2011; la trienal de Arte Contemporáneo 2005 en Guangzhou, China, entre muchas otras.

Arturo Ortiz Struck ganó el premio nacional de periodismo "Rostros de la discriminación" por el artículo: "desde la arquitectura, la discriminación" publicado en la revista Nexos en abril de 2012. Así mismo fue editor de la Revista de Arquitectura y Diseño ENSAMBLE. Actualmente dirige el Taller Territorial de México, que es el espacio de desarrollo de proyectos de arte y arquitectura. En él colabora con diversos arquitectos, urbanistas, economistas, comunicólogos, artistas y diseñadores, con quienes atiende los más diversos proyectos que están relacionados con el arte, la y el territorio.

### **Javier Dragustinovis.** Cd. Victoria, 1969

El proceso artístico de Javier Dragustinovis se alimenta constantemente de su entorno. Su trabajo es un diálogo permanente con su memoria familiar y la geografía de la errancia que iniciaron sus padres antes de que naciera. La construcción de sus proyectos se definen por un perenne diálogo con el periodismo, labor que desarrolló como reportero y editor. Su trabajo son indagaciones sobre temas como la dualidad, la precariedad de la memoria, la migración, el desarrollo industrial y el efecto en las familias. El vehículo

de su obra incluye la escultura, el dibujo, la instalación, el video y el cine. Es, asimismo, curador del Museo de Arte Contemporáneo de Tamaulipas. Estudió cine y escribió en co-autoría con la Dra. Cirila Quintero Ramírez el libro "Soy más que mis manos. Los diferentes mundos de la mujer en la maquila" (Friedrich Ebert Stiftung, SJOIIM), a mitad de camino entre lo sociológico, visual y periodístico.

Entre sus exposiciones y proyectos se encuentran: El fin de la Mar Caribe, Galería La Cápsula, Zürich, Suiza; Fugitive Narratives, Hyde Park Art Center, Chicago (2018); #9044, Art Container; Zürich, Suiza (2016); El fruto y la semilla, Brownsville Public Library (2016); The News is Not Yesterday's, Titan Gallery, Harlingen, Texas. (2016); Estas líneas que ves, SJOIIM (2015); 9, Galería 409, Brownsville, Texas (2015); La Trama, Colegio de la Frontera Norte (2014); Exotic Golfo, Rusterberg Gallery, Universidad de Texas en Brownsville (2013); Summa, Galería Universidad de Texas Panamericana, McAllen, Texas (2010); Black and White, McAllen International Museum of Art and Science, McAllen, Texas (2008). Vive y trabaja en Heroica Matamoros, Tamaulipas.

### **Lucía Sanromán.**

Es directora del Laboratorio Arte Alameda en la Ciudad de México. Como curadora y escritora, su trabajo se enfoca en la investigación de procesos participativos y sociales en el arte contemporáneo, con especial énfasis en el trabajo de artistas visuales, urbanistas, arquitectos y diseñadores que buscan formas más democráticas de producción. Se unió al equipo del Yerba Buena Center for the Arts (YCBA) en San Francisco, como Directora de Artes Visuales en octubre de 2015; de septiembre a abril de 2019 fue *Curator-at-Large* de la misma institución. Su contribución al YCBA ha sido la creación del programa *Changing the Ratio* (Cambiando la proporción) orientado a exposiciones retrospectivas y programas públicos que revisen la obra de artistas mujeres importantes y pioneras en procesos sociales, participativos y de co-producción. Éstas han incluido a *Tania Bruguera: Talking to Power / Hablándole al Poder* co-curada con Susie Kantor en 2017, que también se presentó en el Museo Universitario Arte Contemporáneo en 2018; *Futurefarmers: Out of Place, in Place* (*Futurefarmers: Fuera de lugar, en lugar*) en 2018 y *Suzanne Lacy: We Are Here* (*Suzanne Lacy: Aquí estamos*), co-organizada por YCBA con el San Francisco Museum of Modern

Art y sus curadores Rudolf Frieling y Dominic Willsdon, en abril de 2019.

Entre otras exposiciones, programas y proyectos de arte público para el YCBA también organizó el programa expositivo *The City Initiative* (*La iniciativa de la ciudad*) en respuesta al mandato cívico de la institución: exposiciones realizadas por arquitectos, diseñadores, planeadores y artistas, quienes responden al contexto urbano y cívico con casos de estudio específicos. Estas muestras han incluido *Teddy Cruz and Fonna Forman: Visualizing Citizenship: Seeking a New Public Imagination* (Teddy Cruz y Fonna Forman: visualizando la ciudadanía, en búsqueda de un nuevo imaginario de lo público) en 2017, *Damon Rich and Jae Shin: Space Brainz – Yerba Buena 3000* en 2018 y *The Open Workshop: New Investigations in Collective Form* (Un taller abierto: nuevas investigaciones sobre la forma colectiva) en 2018, co-organizado con Martin Strickland. Para YCBA, Sanromán recibió la beca del programa Andy Warhol Foundation for the Visual Arts en 2016 y becas del National Endowment for the Arts, entre otras.

### **Jamison Chās Banks**

b. 1978, Arkansas City, Kansas; lives and works in Santa Fe, New Mexico

Jamison Chās Banks is a multi-disciplinary artist who creates films, paintings, performances, and installations. His works often explore the history of war and territorial expansion, both literal and psychological. Banks appropriates and alters symbols employed in propaganda and popular culture and redeploys them in contexts that subvert their original meanings. He usually begins with an area of investigation that spawns a series of interrelated artworks in different media.

Jamison Chās Banks has served at the Institute of American Indian Arts as Adjunct Professor (studio arts) since 2012. He is a citizen of the Seneca-Cayuga Nation of Oklahoma. Banks is also a descendant of Oklahoma Cherokee and Ioway Tribal members respectively.

Banks also serves on the curatorial committee and board for Vital Spaces of Santa Fe, NM. Banks earned a BFA from the Institute of American Indian Arts in 2012.

### **Lucy R. Lippard**

Is a writer/activist/sometime curator, author of 24 books on contemporary art activism, feminism, place, photography, archaeology, and land use, including *Mixed Blessings: New Art in a Multicultural America* (1990) and *The Lure of the Local: Senses of Place in a Multicentered Society* (1997), and, most recently, *Undermining: A Wild Ride through Land Use, Politics and Art in the Changing West* (2014), Her 25th book—*Pueblo Chico: Land and Lives in Galisteo Since 1814* -- is in press. Recipient of nine honorary degrees, a Guggenheim Fellowship, and grants from Creative Capital and the Lannan Foundation, among other awards, she lives off the grid in rural New Mexico, where for 23 years she has edited the monthly community newsletter, *El Puente de Galisteo*.

### **Angélica Abelleira**

Es periodista cultural con una trayectoria de 35 años, especializada en artes visuales y literatura tanto en medios impresos como digitales y en televisión. Fue fundadora del periódico *La Jornada*, donde laboró por quince años y cuenta con dos décadas de trayectoria en calidad independiente.

Estudió Comunicación Social en la Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco y es autora de los libros *Se busca un alma. Retrato biográfico de Francisco Toledo* (Plaza & Janés, 2001), *De espejos y espejismos, arte actual en Oaxaca* (Colección Periodismo Cultural, CNCA, 2001) y *Mujeres Insumisas* (UANL, 2007).

Hizo la coordinación editorial y la curaduría de la retrospectiva en el Centro Cultural Tlatelolco/UNAM, denominada *Rogelio Naranjo, Vivir en la raya* (Ed. Turner, UNAM, 2013) y de las exposiciones *Leonora Carrington, la rebeldía como sello MUMA*, (2019) y *Ciudadanas* (Museo Universitario del Chopo, 2017) que reunió obras de artistas de Colombia, Chile y México como Helen Escobedo, Marta Palau, María Elvira Escallón, Catalina González, Klaudia Kemper. Marcela Armas y Laura Anderson Barbata.

Es coautora de los libros *Héctor Xavier, el trazo de la línea y los silencios* (junto a Dabi Xavier, Universidad Veracruzana e IVEC, 2016) y *De arte y memoria. Bela Gold, una propuesta visual desde los archivos desclasificados de Auschwitz* (UAM, 2019).

Es colaboradora sobre artes visuales en el canal cultural de televisión pública Canal 22 y en el suplemento *Laberinto*, del periódico *Milenio*. Integra desde hace once años el consejo consultivo del Museo de Mujeres Artistas (MUMA) y desde 2009 es parte del Grupo de Reflexión sobre Economía y Cultura (GRECU) en el cual hace labores de investigación y edición del portal digital de periodismo cultural *Paso libre*.

Imparte cursos y talleres de periodismo cultural desde hace una década en instituciones de educación superior como el CIDE, UNAM, UAM, UdG y en las Secretarías de Cultura de Hidalgo, Guerrero, Nuevo León y Campeche.

### **Wenceslao Bruciaga** (Torreón Coahuila 1977)

Escritor, periodista, cronista y columnista de *El Nuevo Orden* en *Milenio* desde 2006. Boxeador amateur, punk y joto resignado. Autor de los libros *Bareback Juke Box (Moho)*, *Un amigo para la orgía del fin del mundo* (Discos Cuchillo) y *Funerales de hombres raros* (Jus).



GOBIERNO DE  
MÉXICO

CULTURA  
SECRETARÍA DE CULTURA

INBAL

culturaUNAM



MU&C



UACJ



CÁTEDRA  
HELEN ESCOBEDO

ESTADO  
NELSON  
MANDELA

UNIDAD DE  
GÉNERO

Fundación  
BBVA